

**M.A. 4th Semester Examination, 2012**

**SANTALI**

PAPER – SN-401

*Full Marks : 40*

*Time : 2 hours*

Answer **two** questions from Group –A and  
any **five** questions from Group—B

*The figures in the right hand margin indicate marks*

*Candidates are required to give their answers in their  
own words as far as practicable.*

*Illustrate the answers wherever necessary*

**କ — ହାଟିଂ**

୧। ଯାହାକିନିଗେ ବାରୟା କୁକଳି ରେୟା: ରଡ଼ ରୁଆଡ଼ ଅଲମେ : ୧୦ x ୨

(କ) ନାହା: ଆରୁଆନା: ସୁଗରେ “ଶାନ୍ତି” କୀହନିରେନା:  
ତିନୀ: ମହତ ମେନା: ଆ: ଆମା: ହଦିଶତେ ଅଲମେ ।

(ଖ) ଜମସିମ ବିନତି ସାଲା: ବାହିବେଲ ରେନା: “ମାନମି ଆର  
ଧୀରତି ସିରଜନ” ରେନା: ସମଞ୍ଜସ (ମିଲତେଂ) ଉଦୁ:  
ସଦରମେ ।

(গ) সানভাড আর পাহাড়িয়াক অকা লেকা ভেক মিলি লেনা ?

(ঘ) “পুশি” অনল কাঁহনি ভালাতে দো সাঁওভারেন অকালেকান হুডকওয়া: কাথা লাই হোয় আকানা ?

খ — বাটিক

২। যাঁহাকগে মড়ে গটেন কুকলি রেয়া: রড রুখীড অলমে : ৪ x ৫

(ক) “ওকোখন” কাঁহনিখন দিনীম জিয়ন জিউয়ি রেনা: খেলেকান সেচেং-আন হনিশবন এলম নাড়োয়া:আ ?

(খ) জীবনানন্দ দাশ আর “বনলভাসেন” আরবাংখান “ঘাস” অনডহেঁ রেনা: গুটকাথা অলমে ।

(গ) “ইডেন বাগওয়ান” ইদিকাতে মিৎটাং টিপনি অলমে ।

(ঘ) ভেদভাগাওয়ে — “ইএদ পয়সা আলম ইমীঞা । বাবু আমিচ্ খেলেকা কুড়ি গিদরী হেনায়া অনকালেকাগে ইঞিচ্ছই দিশমরে হপন এরা হেনায় ভিঞা” ।

(ঙ) সানভাডি তরজমা সাঁওহেং রেনা: রানাকাব্ ইদিকাতে মিৎটাং অনল বাটতে অলমে ।

( চ ) “নওয়া আতোরে আলোগে বুনীয়াদি কেটেছ হড়লে তাঁহেকানা । ইঞ গড়ম হাডাম মিংটাং বাঁবড়ে আশুকাতে আয়িছ কুড়িগিদরী সালাঃ এ বাপলা কেদেয়া । উনকু দোহোণোরী বংশগে আডিকো কেটেছ আকানা । আলোগাঃ বংশ কেটেছ রুআড়ঃমা, আশিৰ্বাদ ইমীঞমে ।” — সম্পক পাঁজায় তুলুছ ভেদ ভাঁগাওমে ।

( হ ) আদম আর হাওয়া দ অকয়কিন তাঁহেকানা ?

( ঙ ) “চেংলোকান হড় আমদ । মিংটাং তিরগীহপন ইঞহার অড়াঃ বাগিকাতেং আমাঃ অড়াঃরেন হেছ রেহেং এনা গটা চাঁদো পারম এনা, চলাঃ ইঁ বায় এম্ম এং দ ? আমাঃ মনেরে চেং মেনাঃ তামা লীহমে ত ? আপে কড়া হপন জীত দ নংকান গেরাশে ।” — সম্পক পাঁজায় তুলুছ ভেদ ভাঁগাওমে ।

( ক ) “হাডমাআঃ আতোঃ জেলেঞ কীহনি পুথিরেদো লাগচার রেনাঃ চেং-চেং হৃদিশ এগামঃ কানা ?

( খ ) রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরাঃ “গজিছ আর জওয়েদিছ” কীহনীরে কাদস্বিনীয়াঃ চুরিত অলমে ।